

## К ЛУНЕ

Л. К. Г. ХЁЛЬТИ

## AN DEN MOND

L. Chr. H. HÖLTY



Перевод А. Кочеткова

Langsam, wehmütig [Медленно, жалобно]

[P]

Про-  
Geiß,

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment, marked *pp*.

лей, лу-на, по-ток лучей дрожащих на бу-ков тем-ный  
 lie-ber Mond, geiß deine Silber-flim-mer durch die-ses Bu-chen.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *pp*, *fp*, and *pp*.

свод,- ту-да, где те-ни бы-лых ви-де-ний  
 -grün, wo Phan-ta-sien- und Traum-gestal-ten

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *pp* and *pp*.

в ча-щах свой кру-жат хо-ро-вод.  
 im-ter vor mir vor-ü-ber-fliehn!

## Etwas geschwind [Несколько быстрее]

Свой лик от-крой, чтоб край у-знала сно - ва, где с ми-лой я бро-дил, где,  
 Ent-hül - le dich, daß ich die Stät-te fin - de, wo oft mein Mäd - chen saß, und

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The piano part includes dynamic markings *p* and *fp*. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and continues with eighth and quarter notes.

мнит - ся мне, е - ще хра-нит дуб-ро - ва наш ю - ный тай - ный  
 oft, im Wehn des Buch.baums und der Lin - de, der gold - nen Stadt ver -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A dynamic marking *p* is present. The vocal line includes a triplet of eighth notes in the final measure of the system.

пыл. Свой лик от-крой, чтоб рощ я ви - дел се - ни, где  
 - gaß! Ent - hül - le dich, das ich des Strauchs mich freu - e, der

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the same rhythmic pattern and includes a dynamic marking *p*. The vocal line consists of quarter and eighth notes.

серд-це ве-рил ей, чтоб вновь бро-сал цве - ты в ру-чей ве-сен - ний, в за-  
 Küh-lung ihr ge-rauscht, und ei - nen Kranz auf je - den An-ger streu - e, wo

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a dynamic marking *fp* at the beginning. The vocal line continues with quarter and eighth notes.

Wie oben [В первоначальном темпе]

- вет - ный наш ру - чей. По - том, лу - на, спу -  
 sie den Bach be - lauscht. Dann, lie - ber Mond, dann

- сти фа - ту гу - сту - ю, от всех свой лик та -  
 nimm den Schleier wie - der, und traur um dei - nen

- я! Тос - ку я, плачь, как  
 Freund, und wei - ß ne durch den

здесь в слезах тос - ку - ю о - дин, за - бы - тый, я!  
 Wol - kenflor her - nie - der, wie dein Ver - laß - ner weint!